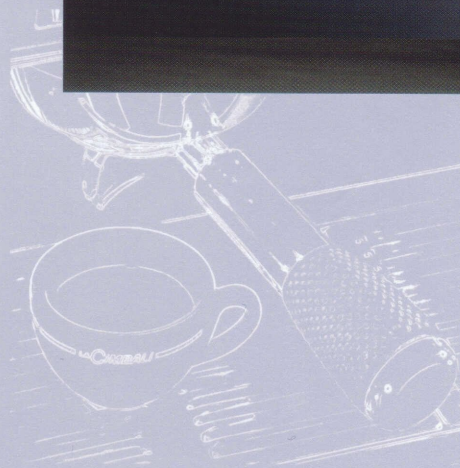
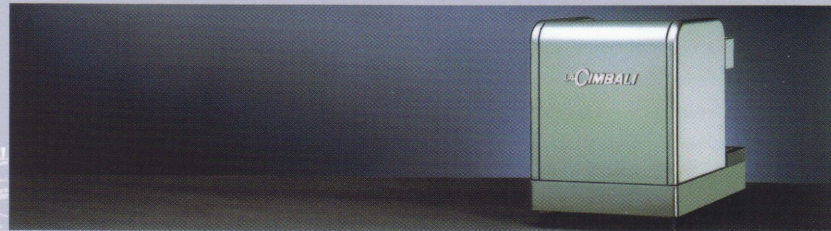


LA CIBALI

M21JUNIOR



I Grandi macchine per piccoli spazi

M21 Junior è una macchina studiata e realizzata per tutti coloro che, pur disponendo di spazi limitati, desiderano offrire un servizio di caffè espresso e cappuccino all'altezza della migliore tradizione italiana. M21 Junior è una macchina ad un gruppo disponibile sia in versione automatica (M21 Junior DT) che semiautomatica (M21 Junior S).

M21 Junior DT è una macchina automatica a dosatura elettronica in cui la dose caffè viene determinata per autoapprendimento. M21 Junior DT è dotata di pompa volumetrica incorporata, autolivello dell'acqua in caldaia e valvola antirisucchio.

M21 Junior S è una macchina ad erogazione continua ed è dotata di autolivello dell'acqua in caldaia e valvola antirisucchio. A differenza del modello dosato, M21 Junior S non dispone dell'allacciamento diretto alla rete idrica ma è dotata di serbatoio e addolcitore incorporati per risolvere quelle situazioni in cui non si possa o non si voglia realizzare un allacciamento fisso alla rete idrica.

Entrambi i modelli possono essere appoggiati su un funzionale piano d'appoggio per il corretto posizionamento della macchina per caffè e del macinadosatore. Dotata di cassetto battifondi estraibile, questa base è realizzata in acciaio verniciato.

GB Great machines for small spaces

M21 Junior is a machine designed and built for those caterers who, although have limited space at disposal, still want to offer traditional Italian-style espresso coffee and cappuccino. M21 Junior is a one-group machine available both into the automatic (M21 Junior DT) and into the semi-automatic (M21 Junior S) version.

M21 Junior DT is an automatic, electronic, dosed machine where the coffee dose is determined by auto-recording. M21 Junior DT is equipped with a built-in volumetric pump, a boiler water auto-level and an automatic valve, which prevents the liquid to be heated from being sucked back into the boiler.

M21 Junior S is a continuous semi-automatic machine equipped with an auto-level and a valve, which prevents the liquid to be heated from being sucked back into the boiler. Unlike the dosed model, M21 Junior S can't be linked directly to the mains, but it is equipped with a built-in tank and a water softener, to solve those situations where a permanent connection to the mains is not possible or desired. Both machines can be linked to a base unit, i.e. to a functional surface featuring a removable coffee grounds' drawer with bumper. Made of painted steel, the base unit guarantees the correct positioning of the machine and of the grinder/doser.

F Grandes machines pour petits espaces

M21 Junior est une machine conçue et réalisée pour offrir, dans un espace réduit, un service de café espresso et de cappuccino dans la plus pure tradition italienne. M21 Junior est une machine à un groupe disponible en version automatique (M21 Junior DT) et semi-automatique (M21 Junior S).

M21 Junior DT est une machine à dosage électronique, la quantité du café se détermine pour auto-apprentissage. M21 Junior DT est équipée d'une pompe volumétrique incorporée, du remplissage automatique de l'eau en chaudière et d'une soupape automatique qui empêche le retour dans la chaudière des liquides à chauffer.

M21 Junior S est une machine à débit continu, dotée de remplissage automatique de l'eau en chaudière et soupape anti-retour. Contrairement au modèle dosé, M21 Junior S ne dispose pas de raccordement direct au réseau d'eau mais elle est dotée d'un réservoir et d'un adoucisseur incorporés pour les situations dans lesquelles un raccordement au réseau de distribution d'eau n'est pas prévu ou désiré.

Les deux modèles peuvent être positionnés sur un plan d'appui fonctionnel qui assure à la machine à café et au moulin-doseur un positionnement correct. Réalisé en acier verni, ce socle est doté d'un tiroir extractible pour les marcs de café.

D Grosse Kaffeemaschinen mit kleinstem Platzbedarf

M21 Junior Kaffeemaschine wurde mit dem Ziel entwickelt, auch unter den kleinsten Platzbedingungen Espresso und Cappuccino in vollendeter Qualität gemäß der italienischen Tradition zubereiten zu können. Diese Serie ist in zwei Modellen erhältlich: in der automatischen Version (M21 Junior DT) oder in der halbautomatischen (M21 Junior S).

M21 Junior DT ist eine automatische espressokaffeemaschine mit elektronischer Dosierung (Selbstspeicherung der Kaffeedosis). Sie wird mit eingebauter volumetrischer Elektropumpe, automatischem Kesselwasser-Niveaugler und automatischem Ventil gegen das Rücksaugen der Flüssigkeiten in den Kessel hergestellt.

M21 Junior S ist eine Kaffeemaschine mit kontinuierlicher Ausgabe. Sie verfügt über einen Kesselwasserniveaugler und ein automatisches Ventil gegen das Rücksaugen der Flüssigkeiten in den Kessel. Gegenüber dem dosierten Modell, hat M21 Junior S keinen direkten Netzwasser-Anschluss: sie ist mit einem eingebauten Wasser-Vorratsbehälter und einem Enthärter versehen und deshalb besonders geeignet, wenn man keinen festen Netzanschluss verwenden will oder kann. Beide Modelle dieser Serie können zwecks optimaler Aufstellung auf einer Grundplatte positioniert werden, worauf auch die Kaffeemühle gestellt werden kann. Diese Grundplatte ist aus lackiertem Stahl und hat eine praktische Kaffeesatzschublade.

E Grandes máquinas para espacios pequeños

M21 Junior es una máquina estudiada y realizada para todos los que, aunque tengan un espacio limitado, desean todavía ofrecer un servicio de café espresso y cappuccino a la altura de la mejor tradición italiana. M21 Junior es una máquina de un grupo disponible en la versión automática (M21 Junior DT) y en la versión semi-automática (M21 Junior S).

M21 Junior DT es una máquina automática con dosificación electrónica en que la dosis de café se determina por auto-aprendizaje. M21 Junior DT está equipada con una bomba volumétrica incorporada, un autonivel del agua en la caldera y una válvula automática que impide la absorción en caldera de los líquidos que tienen que ser calentados.

M21 Junior S es una máquina de erogación continua y está equipada con un autonivel del agua en la caldera y una válvula automática que impide la absorción en caldera de los líquidos que tienen que ser calentados. A diferencia del modelo dosificado, M21 Junior S no se puede enlazar a la red hídrica, sino está equipada de un tanque y un ablandador incorporados en caso que no se puede o no se quiere enlazar la máquina permanentemente a la red hídrica.

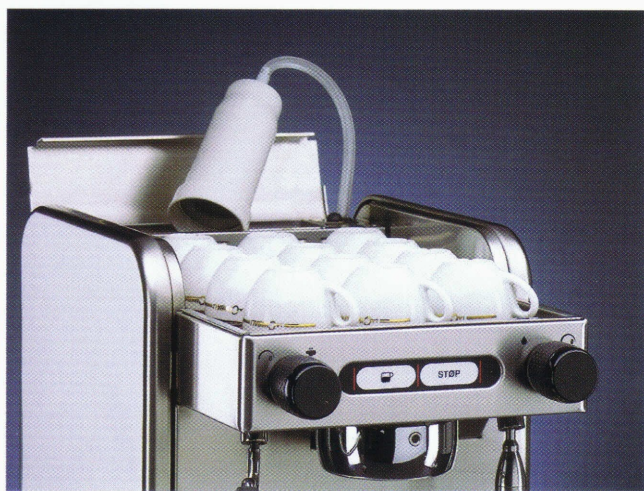
Las dos máquinas se pueden combinar con una base, es decir un plano de apoyo funcional para la colocación correcta de la máquina y del molino dosificador. Dotada de un cajoncito para fondos de café, la base está realizada en acero barnizado.

P Grandes máquinas para espacios pequeños

M21 Junior foi estudada e realizada para quem, mesmo dispendo de espaço limitado, deseje oferecer um serviço de café espresso e cappuccino à altura da melhor tradição italiana. M21 Junior é uma máquina de um grupo disponível na versão automática (M21 Junior DT) e na versão semi-automática (M21 Junior S).

M21 Junior DT é uma máquina automática com dosagem eletrônica da dosis do café determinada por auto-aprendizagem. M21 Junior DT está equipada com uma bomba volumétrica incorporada, com um auto-regulador do nível da água na caldeira e com uma válvula automática que impede o retorno em caldeira dos líquidos que devem ser aquecidos. **M21 Junior S** é uma máquina de erogação contínua, equipada com um auto-regulador do nível da água na caldeira e com uma válvula automática que impede o retorno em caldeira dos líquidos que devem ser aquecidos. A diferença do modelo automático, M21 Junior S não tem a ligação direta à rede hídrica, mas está equipada com um reservatório de água e um depurador incorporados nos casos quais não seja possível uma ligação direta à rede hídrica.

M21 Junior podem-se combinar com uma base, isto é, um funcional plano de apoio realizado em aço pintado e dotado de uma gaveta extraível para borras de café. Este plano garante o correto posicionamento das máquinas e do moinho doseador.



- ◀ Serbatoio dell'acqua con addolcitore incorporato (modello S).
Water tank equipped with a built-in softener (S model).
Réservoir d'eau avec adoucisseur incorporé (modèle S).
Im Wasservorratsbehälter eingebauter Enthärter (S Version).
El tanque del agua está equipado con un ablandador (modelo S).
O reservatório da água está equipado com um depurador (modelo S).



- ◀ **I** Sia il modello M21 Junior DT che il modello S possono avere in dotazione uno speciale portafiltro per cialde che permette di regolare la base di appoggio in funzione dello spessore della cialda così da assicurare il miglior risultato in tazza.
- GB** Both the M21 Junior DT and S model can be equipped with a special filter-holder, which allows regulating the filter capacity according to the coffee pod thickness in order to always assure the perfect cup result.
- F** Les modèles M21 Junior peuvent être dotés d'un porte-filtre spécial pour café en pastilles. Celui-ci permet de régler la capacité du filtre en fonction de l'épaisseur de la pastille afin d'assurer le meilleur résultat en tasse.
- D** Die M21 Junior DT wie auch die M21 Junior S können mit einem speziellen Filterhalter für Kaffeepouches ausgestattet werden, welcher eine Regulierung des Fassungsvermögens des Filters ermöglicht. Dies führt zu einer besseren Qualität in der Tasse.
- E** Tan el modelo M21 Junior DT como el modelo S pueden tener en dotación un especial porta-filtro para pastillas, el cual, para asegurar el mejor resultado en la taza, permite de regular la capacidad del filtro en función del espesor de la pastilla empleada.
- P** Tanto o modelo M21 Junior DT como o modelo S podem ter em dotação um especial porta-filtro para pastilhas, o qual, para assegurar o melhor resultado na chávena, permite de regular a base de apoio em função do espessor da pastilha.

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL FEATURES
FICHE TECHNIQUE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		M21 Junior DT/1	M21 Junior S/1
Produzione oraria tazze caffè (50 cc) Coffee cups' output per hour (50 cc / 1.7 oz) Production horaire tasses café (50 cc)	Stundenleistung Kaffeetassen (50 cc) Producción horaria tazas de café (50 cc) Produção horária chávenas café (50 cc)	120	
Produzione oraria tazze di acqua calda (150 cc) Hot water cups' output per hour (150 cc / 5.3 oz) Production horaire tasses eau chaude (150 cc)	Stundenleistung Teewassertassen (150 cc) Producción horaria tazas de agua caliente (150 cc) Produção horária chávenas água quente (150 cc)	90	

Selezioni programmabili Programmable dosing of the selections Sélections à dosage programmable	Dosierte Wahlkosten Selecciones a dosificación programable Seleções a dosagem programavel	Si / Ja Yes / Sim Oui / Sim	No / Nein No / Não Non / Não
Gruppi caffè Coffee groups Groupes café	Gruppen-Anzahl Grupos café Grupos café	1	
Tubi vapore multidirezionali in acciaio inox Stainless steel multidirectional steam wands Tuyaux vapeur orientables en acier inox	Schwenkbarer Inox-Dampfhahn Tubos vapor móviles en acero inox Tubos vapor móveis em aço inox	1	
Erogatori acqua calda multidirezionali in acciaio inox Stainless steel multidirectional hot water wand Tuyaux eau chaude orientables en acier inox	Schwenkbarer Inox-Teewasserhahn Tubos agua caliente móviles en acero inox Tubos água quente móveis em aço inox	1	
Pompa volumetrica incorporata Built-in volumetric pump Pompe volumétrique incorporée	Eingebaute volumetrische Pumpe Bomba volumétrica incorporada Bomba volumétrica incorporada	Si / Ja Yes / Sim Oui / Sim	No / Nein No / Não Non / Não
Pompa a vibrazione incorporata Built-in vibration pump Pompe à vibration incorporée	Eingebaute Vibrationspumpe Bomba a vibración incorporada Bomba a vibração incorporada	No / Nein No / Não Non / Não	Si / Ja Yes / Sim Oui / Sim
Capacità serbatoio (litri) Tank capacity (litres/US gal) Capacité réservoir (litres)	Tankvermögen (Liter) Capacidad del tanque (litros) Capacidade reservatório da água (litros)	No / Nein No / Não Non / Não	2,5 - 0.92
Larghezza x Profondità x Altezza (mm) Width x Depth x Height (mm/in) Largeur x Profondeur x Hauteur (mm)	Breite x Tiefe x Höhe (mm) Longitud x Profundidad x Altura (mm) Largura x Profundidade x Altura (mm)	320x470x430 12.6x18.5x16.9	
Voltaggio Supply voltage Voltage	Spannung Alimentación Alimentação	Monofase / Einphasig Single phase / Monofásica Monophase / Monofásica	
Potenza massima a 220 V (W) Max. power at 220V (W) Puissance absorbée à 220V (W)	Installierte Leistung bei 220V (W) Potencia Máxima a 220V (W) Potência máxima a 220V (W)	1900	

Optional Optional En option	Option Opcional Opcionais	base / Grundplatte base / base soce / base	
Dimensioni della base (LxPxH) (mm) Base dimensions (WxDxH) (mm/in) Dimensions de la base (LxPxH) (mm)	Abmessungen Grundplatte (mm) Dimensiones de la base (LxPxH) (mm) Dimensões da base (LxPxH) (mm)	590x475x85 23.2x18.7x3.3	
Altezza max. kit (mm) Max. kit height (mm/in) Hauteur max. kit (mm)	Max. Kit Höhe (mm) Altura máx. kit (mm) Altura máx. kit (mm)	550 / 21.7	

Il Costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. Le Fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern. El Constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas tratadas en este manual. O construtor reserva-se o direito de modificar sem aviso prévio as máquinas tratadas neste manual.

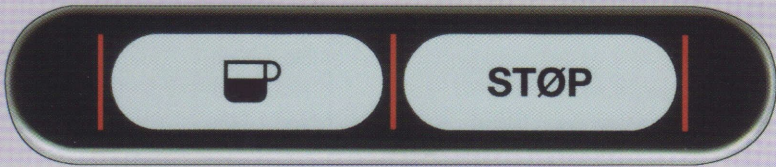


On demand





M21JUNIOR DT



M21JUNIOR S





Gruppo Cimbali SpA
Via A. Manzoni, 17
20082 Binasco (MI) Italy
Tel. +39 02 900491
Fax +39 02 9054818
www.cimbali.com
cimbali@cimbali.it

 **AsstTech**
LA-CIMBALI Haushaltmaschinen
Generalvertretung CH / LI
Tel. +41 (0)44 341 51 22
www.asstech.ch